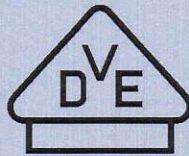


## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

VULCANIC-TRIATHERM GmbH  
Flurstrasse 9  
96515 Sonneberg

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*  
**Heizeinsatz zur Wassererwärmung**  
**Heating inset for waterheating**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2010-11; EN 60335-1:2002+ A11+ A1+ A12+ A2+ A13+ A14:2010  
DIN EN 60335-1/A15 (VDE 0700-1/A15):2012-03; EN 60335-1/A15:2011  
DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700-73):2010-07; EN 60335-2-73:2003+ A1:2006+ A2:2009  
DIN VDE 0700-253 (VDE 0700 Teil 253):2004-06  
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008  
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

R. Köhn

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

Aktenzeichen: 2000700-4911-0005 / 176665

File ref.:

Ausweis-Nr. 133417

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2001-03-30

(letzte Änderung/updated 2013-03-11 )

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
VULCANIC-TRIATHERM GmbH, Flurstrasse 9, 96515 Sonneberg

Aktenzeichen / *File ref.*  
2000700-4911-0005 / 176665 / AS7 / WAG

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2013-03-11 2001-03-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133417  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 133417.*

**Heizeinsatz zur Wassererwärmung**  
***Heating inset for waterheating***

Typ(en) / *Type(s)*:

- a) SH-x,x \*)
- b) KN-x,x \*)

\*) weitere firmeninterne Kennzeichnung von Varianten  
\*) further firm-specific code numbers of variants

Bemessungsspannung/-aufnahme 3 AC 400 V bei/at 2,0 - 9,0 kW  
*Rated voltage/-power input* alternativ(e)  
AC 230 V bei/at 2,0 - 3,0 kW

Ausführung isolierte Ausführung  
*Construction* *insulated construction*  
Für / for a)  
nicht isolierte Ausführung  
*not insulated construction*  
Für / for b)

Max. Oberflächenbelastung max. 8,5 W/cm<sup>2</sup>  
*Max. surface load* Für / for a)  
max. 12,5 W/cm<sup>2</sup>  
Für / for b)

Außendurchmesser 6.5 mm/ 8.5 mm  
*Outer diameter*

Kleinster Biegeradius 10 mm  
*Min. bending radius*

Max. zulässiger max. 1.0 MPa (10 bar)  
Bemessungsüberdruck  
*Max. permissible rated*  
*pressure*

Schutzklasse I  
*Class*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*